N SERIES

OUTER BANKS

Français

Créé par
Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.07

"The Bonfire"

Sous le choc des actions de Ward, Sarah trouve sa loyauté envers John B et les Pogues mise à l'épreuve. Au feu de joie annuel, les jalousies et les colères s'enflamment.

Écrit par:
Josh Pate | Shannon Burke

Réalisé par:
Darnell Martin

Date de la première:
30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1
00:00:06 --> 00:00:07
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:10 --> 00:00:11
Un grand homme a dit

3
00:00:11 --> 00:00:14
que si on naît pauvre,
ce n'est pas notre faute,

4
00:00:15 --> 00:00:16
mais si on meurt pauvre,

5
00:00:18 --> 00:00:19
alors, ça le devient.

6
00:00:21 --> 00:00:23
Ma peur de retourner à la case départ,

7
00:00:23 --> 00:00:26
de perdre tout ce que j'ai,

8
00:00:26 --> 00:00:28
m'a fait perdre de vue qui je suis…

9
00:00:36 --> 00:00:37
ce que je voulais être.

10
00:00:39 --> 00:00:41
J'ai tué Big John Routledge.

11
00:00:46 --> 00:00:48
J'ai tué le shérif Peterkin.

12
00:00:54 --> 00:00:56
Apparemment, ton père a pris sur lui.

13
00:01:03 --> 00:01:05
J'ai tué Gavin Barnstead.

14

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:07 --> 00:01:11
Je ne peux rien faire
pour soulager la peine que j'ai causée.

15
00:01:11 --> 00:01:13
On dira que j'ai été lâche.

16
00:01:16 --> 00:01:18
Mais je quitte ce monde
avec la douleur de savoir

17
00:01:18 --> 00:01:21
que je laisse ma famille,

18
00:01:21 --> 00:01:22
brisée par le chagrin,

19
00:01:23 --> 00:01:25
détruite par mes péchés.

20
00:01:27 --> 00:01:30
Je n'espère pas votre pardon
pour être parti ainsi.

21
00:01:31 --> 00:01:33
J'espère juste que vous comprenez.

22
00:01:35 --> 00:01:39
Je ne peux plus gâcher vos vies.
Ça devait s'arrêter.

23
00:01:40 --> 00:01:44
À vous tous, je laisse mes biens
divisés à parts égales,

24
00:01:44 --> 00:01:48
je laisse un amour plus profond
que je ne pourrais exprimer.

25
00:01:48 --> 00:01:50
Prenez soin de vous.

26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:09 --> 00:02:10
Il le méritait, non ?

27
00:02:11 --> 00:02:12
Tu plaisantes ?

28
00:02:13 --> 00:02:15
Bien sûr qu'il le méritait.

29
00:02:15 --> 00:02:17
J'ai jamais vu quelqu'un
se faire sauter comme ça.

30
00:02:17 --> 00:02:20
- Enlève ça de ta liste.
- JJ !

31
00:02:24 --> 00:02:25
Ça craint pour Sarah.

32
00:02:30 --> 00:02:31
Tu vas bien ?

33
00:02:35 --> 00:02:37
Je m'inquiète pas pour moi.

34
00:02:38 --> 00:02:41
Sarah. Hé, attends, Sarah.

35
00:02:41 --> 00:02:44
Attends. Ralentis.

36
00:02:45 --> 00:02:47
Arrête de me toucher, putain !

37
00:02:50 --> 00:02:52
Papa ne voudrait pas qu'on s'ignore.

38
00:02:52 --> 00:02:56
Tu es la dernière personne
à qui je veux parler.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

39
00:02:56 --> 00:02:58
Je le pense, Rafe.

40
00:02:58 --> 00:03:01
Je sais que tu me détestes.

41
00:03:01 --> 00:03:02
Tu as essayé de me tuer.

42
00:03:02 --> 00:03:06
Je sais, Sarah. C'est juste que…

43
00:03:06 --> 00:03:10
Non, Sarah. S'il te plaît !
Sarah, ne pars pas. D'accord ?

44
00:03:13 --> 00:03:14
Papa est parti.

45
00:03:18 --> 00:03:20
Il n'y a plus que toi, moi et Wheezie.

46
00:03:21 --> 00:03:23
À quoi bon, Rafe ?

47
00:03:26 --> 00:03:27
Je sais…

48
00:03:29 --> 00:03:31
Je sais ce que j'ai fait. D'accord ?

49
00:03:31 --> 00:03:32
Écoute Sarah,

50
00:03:33 --> 00:03:37
j'essayais juste de me racheter
auprès de papa.

51
00:03:39 --> 00:03:41
J'ai fait tout ça pour l'aider.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

52
00:03:42 --> 00:03:43
Tu as vu la vidéo.

53
00:03:43 --> 00:03:46
Il a dit qu'on devrait rester ensemble,
en famille.

54
00:03:46 --> 00:03:48
C'était son dernier souhait,

55
00:03:48 --> 00:03:52
et je jure que je vais tout faire
pour l'exaucer.

56
00:03:56 --> 00:03:59
Je ne peux pas changer le passé,
mais je vais être différent.

57
00:04:02 --> 00:04:03
Je suis désolé.

58
00:04:36 --> 00:04:37
Salut.

59
00:04:38 --> 00:04:39
Salut.

60
00:04:53 --> 00:04:54
Je suis désolée.

61
00:05:01 --> 00:05:03
Désolé que tu aies vu ça.

62
00:05:10 --> 00:05:12
L'impression que tu donnais…

63
00:05:15 --> 00:05:19
Tu étais presque content.

64
00:05:20 --> 00:05:21
Je…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:05:22 --> 00:05:23
Je t'ai vu.

66
00:05:24 --> 00:05:25
Sarah, il a tué mon père.

67
00:05:27 --> 00:05:29
Il s'est passé trop de choses.

68
00:05:33 --> 00:05:35
Ça veut dire quoi ?

69
00:05:38 --> 00:05:40
Je pensais que toi le premier…

70
00:05:42 --> 00:05:44
tu comprendrais…

71
00:05:46 --> 00:05:48
ce que c'est de perdre un père.

72
00:05:50 --> 00:05:52
Et j'avais besoin de toi.

73
00:05:57 --> 00:05:58
Je pense que…

74
00:06:00 --> 00:06:01
c'est trop compliqué.

75
00:06:01 --> 00:06:03
Non, c'est pas trop compliqué.

76
00:06:03 --> 00:06:04
Pour moi, si.

77
00:06:06 --> 00:06:08
Je dois y aller.

78

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:11 --> 00:06:14
Désolée. Je n'aurais pas dû venir.

79
00:06:17 --> 00:06:18
Hé.

80
00:06:20 --> 00:06:21
Sarah. Hé.

81
00:06:23 --> 00:06:26
Écoute, c'est pas grave.

82
00:06:28 --> 00:06:29
C'est rien.

83
00:06:30 --> 00:06:31
C'est bon.

84
00:06:35 --> 00:06:38
Parle-moi. S'il te plaît.

85
00:06:39 --> 00:06:40
Je suis désolée.

86
00:06:45 --> 00:06:46
Ne fais pas ça.

87
00:06:50 --> 00:06:52
Ne me le rends pas.

88
00:07:03 --> 00:07:05
C'est comme ça, c'est tout.

89
00:08:23 --> 00:08:23
Hé !

90
00:08:24 --> 00:08:25
Sarah.

91
00:08:26 --> 00:08:28
Je suis désolée. Je peux rester ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

92
00:08:29 --> 00:08:30
Oui, bien sûr.

93
00:08:31 --> 00:08:32
Je descends.

94
00:09:20 --> 00:09:21
C'est cool.

95
00:09:22 --> 00:09:25
Tu restes aussi longtemps que tu veux.
D'accord ?

96
00:09:25 --> 00:09:27
Merci. Je ne peux pas rentrer chez moi.

97
00:09:27 --> 00:09:30
Je ne peux pas imaginer
ce que tu traverses.

98
00:09:35 --> 00:09:36
Bien.

99
00:09:42 --> 00:09:44
J'arrive pas à croire qu'il soit parti.

100
00:09:47 --> 00:09:48
Écoute,

101
00:09:49 --> 00:09:55
Ward était loin d'être parfait, mais…

102
00:09:59 --> 00:10:01
il était toujours ton père.

103
00:10:04 --> 00:10:07
Je pense que c'est difficile d'être…

104
00:10:09 --> 00:10:12
simple et heureuse maintenant.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

105
00:10:15 --> 00:10:16
Rien n'est simple.

106
00:10:27 --> 00:10:29
- J'ai cours demain, mais…
- Désolée.

107
00:10:29 --> 00:10:30
Non. J'allais dire

108
00:10:31 --> 00:10:33
qu'on pourrait aller
au feu de joie, après.

109
00:10:35 --> 00:10:36
Tu te souviens ?

110
00:10:36 --> 00:10:37
- C'est demain.
- Oui.

111
00:10:38 --> 00:10:40
- Le feu de joie annuel ?
- Oui.

112
00:10:40 --> 00:10:43
On pourrait prendre le Malibu.

113
00:10:44 --> 00:10:48
Quelques cocktails, quelques bières.

114
00:10:49 --> 00:10:53
Je pense que ça te ferait du bien
de penser à autre chose,

115
00:10:53 --> 00:10:54
si tu es partante.

116
00:10:55 --> 00:10:57
Je vais y réfléchir.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

117
00:10:58 --> 00:11:00
- Peut-être.
- D'accord.

118
00:11:02 --> 00:11:05
Bien, cool. Dors un peu,

119
00:11:05 --> 00:11:07
et dis-moi s'il te faut quelque chose.

120
00:11:07 --> 00:11:10
D'accord. Bonne nuit.

121
00:11:16 --> 00:11:18
Je ne pige pas.

122
00:11:21 --> 00:11:22
Vraiment pas.

123
00:11:26 --> 00:11:32
L'amour, c'est cinq minutes de plaisir
pour une vie de souffrance.

124
00:11:37 --> 00:11:39
Bon, Kie et toi.
Vous en êtes où ? Dis-moi tout.

125
00:11:44 --> 00:11:48
Elle veut qu'on soit juste amis.

126
00:11:49 --> 00:11:50
Ça fait mal.

127
00:11:50 --> 00:11:53
Oh, non ! Je suis désolé.

128
00:11:54 --> 00:11:56
Je ne l'ai même pas vu venir.

129
00:12:00 --> 00:12:02
Attention, ça arrive !

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

130
00:12:02 --> 00:12:04
Tu l'as attrapée. Joli.

131
00:12:04 --> 00:12:06
- Il tire !
- Une autre.

132
00:12:06 --> 00:12:07
- Une, deux.
- Hé.

133
00:12:07 --> 00:12:09
- Je prends ça.
- Bien.

134
00:12:09 --> 00:12:11
Vous faites quoi ? Vous chialez ?

135
00:12:12 --> 00:12:13
Chialer ?

136
00:12:13 --> 00:12:15
Chialer ? De quoi tu… On chiale pas.

137
00:12:15 --> 00:12:18
Tu sais que ce n'est pas ta faute.

138
00:12:18 --> 00:12:21
- Tu crois qu'elle va venir ?
- Oui. Elle est des nôtres.

139
00:12:27 --> 00:12:28
Sarah est une Pogue.

140
00:12:29 --> 00:12:33
Elle reviendra.
Elle reviendra vers moi. Oui.

141
00:12:33 --> 00:12:35
J'y pensais justement.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

142
00:12:36 --> 00:12:37
Je vais faire un salto.

143
00:12:37 --> 00:12:38
- Mais non.
- Tu mens.

144
00:12:38 --> 00:12:40
- Non ?
- Tu veux parier ?

145
00:12:40 --> 00:12:43
- Surveille ma bière.
- Je veux voir ça !

146
00:12:44 --> 00:12:46
Ouais !

147
00:12:46 --> 00:12:47
- Ouais !
- Ouais !

148
00:12:47 --> 00:12:48
Bien joué !

149
00:12:48 --> 00:12:51
- Oh, oui, baby !
- John B !

150
00:12:51 --> 00:12:55
Échanger la clé,
ces sales gosses ont vraiment fait fort.

151
00:12:55 --> 00:12:57
On n'a vu qu'un dessin.
On pouvait pas savoir.

152
00:12:58 --> 00:13:00
Arrête de trouver des excuses.

153
00:13:01 --> 00:13:03
Ils doivent toujours l'avoir.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:13:04 --> 00:13:08
Bien sûr qu'ils l'ont toujours.
Ils cherchent sûrement la croix…

155
00:13:09 --> 00:13:12
pendant qu'on perd notre temps.

156
00:13:12 --> 00:13:14
Ils l'ont peut-être trouvée.

157
00:13:25 --> 00:13:28
Je veux que tu réunisses
tes amis de l'armée.

158
00:13:28 --> 00:13:29
Je comprends.

159
00:13:29 --> 00:13:32
Comment pourrais-tu comprendre ?

160
00:13:33 --> 00:13:34
Je suis mourante.

161
00:13:36 --> 00:13:40
Je te donnerai ce que tu veux,
tout ce dont tu as besoin,

162
00:13:41 --> 00:13:43
quoi qu'il en coûte.

163
00:13:44 --> 00:13:46
C'est ce que vous dites, toi et tes amis.

164
00:13:49 --> 00:13:50
Je vais m'en occuper.

165
00:13:58 --> 00:14:00
Hé. On doit aller à l'école.

166
00:14:01 --> 00:14:03

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Contrôle de géométrie dans 30 minutes.

167
00:14:03 --> 00:14:05
Lève-toi ! JJ !

168
00:14:05 --> 00:14:07
- Il est vivant ?
- Je sais pas.

169
00:14:07 --> 00:14:10
- JJ, tes pompes.
- Tu fais quoi, aujourd'hui ?

170
00:14:10 --> 00:14:13
- Salut, Kie. Non, par ici.
- Je vous retrouve plus tard.

171
00:14:13 --> 00:14:16
- J'ai faim.
- Trop tard pour le petit-déjeuner.

172
00:14:16 --> 00:14:17
Bien. J'ai compris !

173
00:14:20 --> 00:14:22
LYCÉE DU COMTÉ DE KILDARE

174
00:14:30 --> 00:14:30
Allez.

175
00:14:31 --> 00:14:34
Bon. On doit y aller.

176
00:14:34 --> 00:14:36
VLAD + VAL

177
00:14:40 --> 00:14:41
À MORT, LES RICHES

178
00:14:41 --> 00:14:44
- Ravie de vous voir, monsieur Routledge.
- Moi aussi.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

179
00:14:44 --> 00:14:46
À temps pour votre premier contrôle.

180
00:14:48 --> 00:14:51
- Un contrôle ?
- Je vous l'ai dit.

181
00:14:51 --> 00:14:53
- Non.
- Si. C'est la première chose que…

182
00:14:54 --> 00:14:55
John B.

183
00:15:00 --> 00:15:01
FEU DE JOIE
ON S'Y RETROUVE ?

184
00:15:18 --> 00:15:20
CE SOIR

185
00:15:22 --> 00:15:22
Feu de joie ?

186
00:15:23 --> 00:15:26
Je crois qu'elle voulait me le donner.
C'est bon, on y va.

187
00:15:26 --> 00:15:30
M. Heyward, M. Routledge, M. Maybank.
Les gens que je voulais voir.

188
00:15:30 --> 00:15:31
J'aimerais en dire autant.

189
00:15:31 --> 00:15:34
J'ai une question
d'ordre historique pour vous.

190
00:15:34 --> 00:15:37
Je numérise des documents

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pour le Musée de la Marine,

191
00:15:37 --> 00:15:40
et en échange, j'ai accès aux archives.

192
00:15:40 --> 00:15:41
Et j'ai trouvé…

193
00:15:43 --> 00:15:44
ça.

194
00:15:46 --> 00:15:48
- Une boîte.
- Plus qu'une boîte.

195
00:15:48 --> 00:15:50
C'est un bon début.

196
00:15:53 --> 00:15:55
Allez-y, M. Heyward.

197
00:15:56 --> 00:15:59
Attention avec ça.

198
00:16:04 --> 00:16:07
C'est un journal. L'auteur est inconnu.

199
00:16:14 --> 00:16:17
Et voici une copie
d'une lettre de Denmark Tanny.

200
00:16:18 --> 00:16:20
Comparez l'écriture.

201
00:16:21 --> 00:16:22
C'est pas vrai.

202
00:16:23 --> 00:16:24
C'est presque identique.

203
00:16:28 --> 00:16:30

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

C'est le journal de Denmark Tanny.

204
00:16:32 --> 00:16:33
CAPITAINE LIMBREY

205
00:16:33 --> 00:16:35
Le capitaine Limbrey.

206
00:16:39 --> 00:16:41
Le 6 août 1829.

207
00:16:41 --> 00:16:43
L'année où le Royal Merchant a coulé.

208
00:16:43 --> 00:16:47
- Je pensais que ça vous intéresserait.
- Merci beaucoup.

209
00:16:47 --> 00:16:49
Il faut connaître son histoire.

210
00:16:57 --> 00:16:58
Oh, mon Dieu !

211
00:16:59 --> 00:17:01
C'est la croix de Saint-Domingue.

212
00:17:03 --> 00:17:04
Merde.

213
00:17:05 --> 00:17:07
Elle était sur le Royal Merchant.

214
00:17:10 --> 00:17:11
Ne manque pas.

215
00:17:16 --> 00:17:16
Jolie casquette.

216
00:17:16 --> 00:17:19
C'est en honneur de mes gars.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

217
00:17:19 --> 00:17:21
- Content de te voir, Ren.
- Oh !

218
00:17:22 --> 00:17:23
Je pensais pas te voir, Travis.

219
00:17:24 --> 00:17:25
C'est ton jour de chance.

220
00:17:25 --> 00:17:26
Tu dois vouloir un truc.

221
00:17:27 --> 00:17:29
J'ai un boulot. Rien de compliqué.

222
00:17:29 --> 00:17:31
Ta riche tante ?

223
00:17:31 --> 00:17:34
Demi-sœur. Tu connais l'histoire.

224
00:17:34 --> 00:17:35
Oui, tu nous l'as dit 1 000 fois.

225
00:17:35 --> 00:17:37
Elle va mourir.

226
00:17:37 --> 00:17:40
Je dois juste attendre qu'elle clamse.

227
00:17:41 --> 00:17:44
J'ai besoin d'aide.
De l'argent facile à se faire.

228
00:17:45 --> 00:17:47
Avec un possible bonus à la clé.

229
00:17:47 --> 00:17:48
Vous êtes partants ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:17:50 --> 00:17:51
Tu en penses quoi ?

231
00:18:01 --> 00:18:04
Je trouve pas les numéros de compte.
Ils sont nulle part.

232
00:18:07 --> 00:18:11
Les numéros de compte ?
Je crois que c'est Hank chez Coastal.

233
00:18:11 --> 00:18:12
- Pas Hank…
- Je crois.

234
00:18:13 --> 00:18:15
Les comptes en Suisse, Rafe. L'or.

235
00:18:16 --> 00:18:19
Ward n'a rien laissé.
Il n'y a aucune trace.

236
00:18:19 --> 00:18:22
J'ai parlé aux banques,
fouillé l'ordinateur. Rien.

237
00:18:22 --> 00:18:24
Tu peux pas appeler ? Je saisis pas.

238
00:18:24 --> 00:18:26
Appeler qui, Rafe ?

239
00:18:26 --> 00:18:30
On ne connaît pas la banque,
et il n'y a pas de nom sur le compte.

240
00:18:30 --> 00:18:32
C'est dur à comprendre ?
On n'a aucune trace.

241
00:18:41 --> 00:18:44

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Il doit y avoir quelque chose.

242
00:18:44 --> 00:18:45
J'ai cherché partout !

243
00:18:50 --> 00:18:52
On va trouver l'or. D'accord ?

244
00:18:53 --> 00:18:55
D'accord ? On le trouvera.

245
00:18:56 --> 00:18:58
Mais on a toujours Cameron Development.

246
00:18:59 --> 00:19:02
Je vais faire ce qu'il faut.
Tout ira bien.

247
00:19:02 --> 00:19:05
On n'a pas Cameron Development.
Ça n'ira pas.

248
00:19:05 --> 00:19:06
Quoi ?

249
00:19:06 --> 00:19:09
Cameron Development est endetté.
Les banques ne prêtent plus.

250
00:19:10 --> 00:19:13
Pourquoi penses-tu
que ton père faisait tout ça ?

251
00:19:14 --> 00:19:17
Rafe, il nous faut l'or.

252
00:19:17 --> 00:19:18
- Tu plaisantes ?
- Je ne…

253
00:19:19 --> 00:19:20
Ça peut pas être si grave.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

254
00:19:20 --> 00:19:24
On a un mois pour trouver
1,7 million de dollars.

255
00:19:28 --> 00:19:31
Hé, c'est pas le moment de paniquer !

256
00:19:32 --> 00:19:33
Rafe.

257
00:19:34 --> 00:19:36
Hé, Rafe !

258
00:19:36 --> 00:19:37
Putain !

259
00:19:50 --> 00:19:52
C'est du journal de Denmark.

260
00:19:52 --> 00:19:57
"Le 15 août, départ de Port-au-Prince
sur une mer calme."

261
00:19:58 --> 00:20:02
"Avons croisé
le bateau espagnol San Jose en feu."

262
00:20:02 --> 00:20:04
"Tout le pont était en feu."

263
00:20:04 --> 00:20:06
"On entendait les cris des hommes piégés."

264
00:20:07 --> 00:20:09
"Le capitaine
se souciait d'une seule chose,

265
00:20:09 --> 00:20:13
sa précieuse cargaison,
la croix de Saint-Domingue,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

266
00:20:14 --> 00:20:15
et tous ces lingots d'or."

267
00:20:16 --> 00:20:18
"Une fois la croix à bord,
on voulait aider,

268
00:20:18 --> 00:20:20
mais le capitaine Limbrey
fit utiliser les baïonnettes

269
00:20:20 --> 00:20:23
pour ne laisser aucun Espagnol
monter à bord."

270
00:20:24 --> 00:20:25
"Il les a dépouillés

271
00:20:26 --> 00:20:28
et laissés mourir."

272
00:20:30 --> 00:20:35
- Donc, pas les Bermudes.
- Encore un Limbrey qui volait.

273
00:20:35 --> 00:20:37
Ce journal prouve que l'or

274
00:20:37 --> 00:20:40
et la croix de Saint-Domingue
étaient sur le Royal Merchant.

275
00:20:40 --> 00:20:42
Pourquoi elle était pas dans le puits ?

276
00:20:42 --> 00:20:47
Si Denmark a fait transporter
cette croix brillante

277
00:20:47 --> 00:20:49
du Merchant vers le rivage,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

278
00:20:49 --> 00:20:51
pourquoi il l'a pas cachée avec l'or ?

279
00:20:51 --> 00:20:53
- Elle était trop grande.
- Oui.

280
00:20:55 --> 00:20:57
Il devait la cacher ailleurs.

281
00:20:57 --> 00:20:58
Mais où ?

282
00:20:59 --> 00:21:00
Juste avant d'être pendu,

283
00:21:00 --> 00:21:04
Denmark a dit avoir enterré le trésor
au pied de l'ange.

284
00:21:04 --> 00:21:07
- Et la clé, alors ?
- Oui. Quel est le lien ?

285
00:21:08 --> 00:21:10
"Le chemin commence
dans la chambre de l'île."

286
00:21:10 --> 00:21:12
C'est quoi, la chambre de l'île ?

287
00:21:12 --> 00:21:14
Vous savez ce qui m'aide ?

288
00:21:15 --> 00:21:16
C'est parti.

289
00:21:17 --> 00:21:19
Fumer des bières, boire de l'herbe.

290
00:21:19 --> 00:21:22

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Et les idées pleuvent.

291
00:21:22 --> 00:21:24
Si on reste assis là à en parler,

292
00:21:24 --> 00:21:26
on n'ira nulle part.

293
00:21:26 --> 00:21:30
Mais si on fait preuve de créativité
et allons à ce feu de joie ce soir,

294
00:21:31 --> 00:21:32
on avancera peut-être.

295
00:21:33 --> 00:21:36
Je viens de me faire renier
par mes parents,

296
00:21:36 --> 00:21:39
et je suis membre du club
de ceux qui n'ont rien à perdre.

297
00:21:39 --> 00:21:40
Pope ?

298
00:21:40 --> 00:21:41
On est si proches.

299
00:21:41 --> 00:21:47
Tu réfléchirais tellement mieux
si tu laissais ton cerveau se reposer.

300
00:21:49 --> 00:21:50
- D'accord.
- Super.

301
00:21:50 --> 00:21:52
Buvons un coup avant de partir.

302
00:21:53 --> 00:21:56
Le feu de joie,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

une tradition à Outer Banks.

303
00:21:58 --> 00:21:59
Le même week-end chaque année.

304
00:22:03 --> 00:22:04
Tout le monde y va.

305
00:22:06 --> 00:22:07
Vraiment tout le monde.

306
00:22:08 --> 00:22:11
Après avoir trouvé une fortune
et l'avoir perdue,

307
00:22:11 --> 00:22:14
avoir été un fugitif,
ça faisait du bien d'être là.

308
00:22:14 --> 00:22:18
Je dis juste
que si tu parles à tes parents,

309
00:22:18 --> 00:22:21
en les laissant parler et en les écoutant,

310
00:22:21 --> 00:22:23
ils passeront l'éponge.

311
00:22:23 --> 00:22:26
Tu ne m'écoutes pas.
Tu parles comme mon père.

312
00:22:26 --> 00:22:27
Tu m'as tellement manqué.

313
00:22:27 --> 00:22:30
Classique.
Elle me met dehors car je dis la vérité.

314
00:22:30 --> 00:22:31
Oui.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

315
00:22:31 --> 00:22:34
- Et d'un coup, elle arrête tout.
- Je sais.

316
00:22:34 --> 00:22:37
Son père a explosé devant elle.
Laisse-la souffler.

317
00:22:37 --> 00:22:39
En attendant, bois un coup.
Comme au bon…

318
00:22:40 --> 00:22:40
Hé, les clodos !

319
00:22:42 --> 00:22:44
C'est bien elle.

320
00:22:44 --> 00:22:46
C'est pour toi. Je me tire.

321
00:22:46 --> 00:22:47
Bonne soirée.

322
00:22:48 --> 00:22:49
Ça fait pas du bien.

323
00:22:49 --> 00:22:50
Salut.

324
00:22:51 --> 00:22:52
Salut.

325
00:22:53 --> 00:22:57
- Je croyais que tu aurais peur de venir.
- Oui, super peur.

326
00:22:58 --> 00:22:59
Une canette ?

327

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:23:04 --> 00:23:07
Tu refusais pas mes microbes l'an dernier.

328
00:23:09 --> 00:23:13
Sarah, tu sais ce dont tu as besoin ?
Il te faut un verre. Allons-y.

329
00:23:14 --> 00:23:16
Ils ont des Mai Tai. Allez.

330
00:23:16 --> 00:23:19
- Je sais pas.
- Allez. Passons une bonne soirée.

331
00:23:21 --> 00:23:22
- Allez.
- Oui.

332
00:23:22 --> 00:23:24
Un petit truc pour se détendre.

333
00:23:27 --> 00:23:29
- Santé !
- Santé !

334
00:23:29 --> 00:23:32
Je trinque
à une soirée normale et agréable.

335
00:23:32 --> 00:23:33
Oui.

336
00:23:38 --> 00:23:39
Merci.

337
00:23:44 --> 00:23:45
Tu vas bien ?

338
00:23:47 --> 00:23:48
Moi aussi.

339
00:23:48 --> 00:23:51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

D'abord, dis-moi qui a rompu avec qui.

340
00:23:54 --> 00:23:56
C'est compliqué.

341
00:23:56 --> 00:23:57
- Oui ?
- Oui.

342
00:23:57 --> 00:24:00
"Compliqué". Donc, tu t'es fait jeter.

343
00:24:02 --> 00:24:03
Tu vas bien ?

344
00:24:04 --> 00:24:06
Oui, ça va. Oui. C'est…

345
00:24:06 --> 00:24:07
Tu la finis ?

346
00:24:12 --> 00:24:13
Ça va ?

347
00:24:13 --> 00:24:15
Il m'en faut une autre.

348
00:24:15 --> 00:24:16
- Tu en veux une autre ?
- Oui.

349
00:24:17 --> 00:24:18
C'est comme ça ? Très bien.

350
00:24:18 --> 00:24:20
Je sais. Ça craint.

351
00:24:20 --> 00:24:22
Comment tu vas ?

352
00:24:22 --> 00:24:23

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ça va ?

353
00:24:24 --> 00:24:25
- Oui.
- Bien.

354
00:24:25 --> 00:24:28
- Allons profiter de cette soirée.
- Oui.

355
00:24:29 --> 00:24:30
Écoute, c'est juste que…

356
00:24:30 --> 00:24:33
J'avais l'impression
que c'était différent.

357
00:24:35 --> 00:24:38
Et je ne sais pas.
Je ne crois pas que ce soit fini.

358
00:24:39 --> 00:24:40
Eh bien,

359
00:24:41 --> 00:24:43
c'est ce qu'on ressent
quand on se fait larguer.

360
00:24:45 --> 00:24:46
Crois-moi.

361
00:24:48 --> 00:24:50
Bref, c'est fini.

362
00:24:50 --> 00:24:53
Sarah Cameron fait ça à tous les mecs.

363
00:24:55 --> 00:24:55
Tu sais,

364
00:24:57 --> 00:24:59
le meilleur moyen d'oublier une ex…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

365
00:25:05 --> 00:25:07
- Je reviens.
- D'accord.

366
00:25:21 --> 00:25:25
Sarah, je n'ai rien contre lui.
Vraiment rien.

367
00:25:25 --> 00:25:28
Je ne pense pas que vous alliez ensemble.

368
00:25:28 --> 00:25:30
Je savais que tu te croyais proche de lui.

369
00:25:31 --> 00:25:33
Oui, je le croyais.

370
00:25:34 --> 00:25:36
Tu fais trop facilement confiance.

371
00:25:36 --> 00:25:38
Ça va te faire du mal.

372
00:25:39 --> 00:25:42
Je ne pense pas qu'ils ressentent
les choses comme nous.

373
00:25:47 --> 00:25:48
Tu sais ce que je pense ?

374
00:25:48 --> 00:25:52
On devrait s'amuser, ce soir.

375
00:25:52 --> 00:25:55
Et je veux danser.

376
00:25:55 --> 00:25:58
Alors, dansons !

377
00:25:58 --> 00:26:00

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Voilà.
- Qu'est-ce que tu fais ?

378
00:26:00 --> 00:26:01
Tourne.

379
00:26:13 --> 00:26:17
Comme au bon vieux temps.
Rien que toi et moi.

380
00:26:19 --> 00:26:23
Sarah, je ne veux pas te stresser
après tout ce que tu as traversé.

381
00:26:23 --> 00:26:27
Qu'est-ce qui pourrait me stresser
après tout ça ?

382
00:26:27 --> 00:26:30
Mais n'oublie pas
qu'il y avait un truc entre nous.

383
00:26:37 --> 00:26:39
- Désolée. Je suis désolée.
- Non.

384
00:26:40 --> 00:26:42
- Désolée.
- Non, c'est moi. Je…

385
00:26:43 --> 00:26:46
- Trop de Mai Tai.
- Non. C'est juste que…

386
00:26:46 --> 00:26:48
C'est juste un peu trop tôt.

387
00:26:48 --> 00:26:51
- Santé !
- Santé !

388
00:26:51 --> 00:26:53
Tout va bien. Je suis désolé.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

389
00:26:53 --> 00:26:56
- Je leur ai promis un coup.
- Oui. Vas-y.

390
00:26:56 --> 00:26:58
À tout de suite.

391
00:27:05 --> 00:27:06
John B !

392
00:27:21 --> 00:27:22
Ça faisait longtemps.

393
00:27:27 --> 00:27:28
Sancho.

394
00:27:30 --> 00:27:32
Salut ! Tu me présentes ton amie ?

395
00:27:33 --> 00:27:35
Que fais-tu ici ?

396
00:27:35 --> 00:27:37
La même chose que toi, visiblement.

397
00:27:38 --> 00:27:40
- Hé, Top !
- Sarah.

398
00:27:41 --> 00:27:42
On devrait y aller.

399
00:27:42 --> 00:27:44
Comment ça ? On ne fait que commencer.

400
00:27:44 --> 00:27:46
- Oui, tu devrais partir.
- Je t'ai parlé ?

401
00:27:46 --> 00:27:49

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tout n'est pas à toi.
Vous êtes pas ensemble.

402
00:27:49 --> 00:27:50
Tu la ramènes encore ?

403
00:27:50 --> 00:27:53
- Un peu de respect !
- La ferme, Kook.

404
00:27:53 --> 00:27:55
- Tu vas pas bien ?
- Du respect ?

405
00:27:55 --> 00:27:56
Une vraie perle.

406
00:27:57 --> 00:28:00
Je suis quoi pour toi ?
Un mec de plus ? En passant ?

407
00:28:00 --> 00:28:02
C'est une autre groupie sur ta liste ?

408
00:28:02 --> 00:28:05
Je comptais pour toi ? Tu lui as dit ?

409
00:28:06 --> 00:28:09
- Tu veux jouer à ça ?
- Je veux jouer à ça ?

410
00:28:09 --> 00:28:11
Allez, John B. Pète-lui la gueule !

411
00:28:11 --> 00:28:14
- Ils se souviennent de la dernière fois.
- Pars !

412
00:28:14 --> 00:28:15
- Je te défonce.
- Dégage, Topper !

413

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:28:16 --> 00:28:18
- C'est lui qui a commencé.
- Arrête.

414
00:28:18 --> 00:28:20
- Elle veut plus de toi.
- Écrase !

415
00:28:20 --> 00:28:23
Tu vas me tuer
comme tu as tué le shérif Peterkin ?

416
00:28:23 --> 00:28:24
Vas-y !

417
00:28:27 --> 00:28:28
Sarah.

418
00:28:29 --> 00:28:31
- Défonce-le !
- Arrêtez !

419
00:28:32 --> 00:28:34
- Ils causent toujours des problèmes.
- Putain !

420
00:28:35 --> 00:28:37
- Prends ça !
- Connard !

421
00:28:37 --> 00:28:39
Allez !

422
00:28:40 --> 00:28:41
Lâche-le !

423
00:28:43 --> 00:28:44
Sarah !

424
00:28:47 --> 00:28:49
- Connasse ! Tu vas pas bien ?
- Ça va pas ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

425
00:28:50 --> 00:28:51
Tu vas bien ?

426
00:28:51 --> 00:28:53
Tu es de quel côté ?

427
00:28:53 --> 00:28:54
C'est mon amie.

428
00:28:54 --> 00:28:56
Tu es avec nous !

429
00:28:56 --> 00:28:58
Tu te souviens
de ce qui est arrivé sur la plage ?

430
00:28:59 --> 00:29:00
- Hé !
- Allez, les gars !

431
00:29:00 --> 00:29:02
- JJ !
- Lâche-le !

432
00:29:03 --> 00:29:04
Arrêtez !

433
00:29:04 --> 00:29:05
Lâche-le !

434
00:29:05 --> 00:29:07
Ça vaut pas la peine !

435
00:29:08 --> 00:29:12
On doit se tirer d'ici ! Allez !

436
00:29:12 --> 00:29:14
- Ça va ? Bon.
- Je vais bien.

437
00:29:14 --> 00:29:16

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tirez-vous, les Pogues !

438
00:29:16 --> 00:29:17
Allons-y !

439
00:29:17 --> 00:29:18
John B !

440
00:29:18 --> 00:29:20
Retournez à Figure Eight.

441
00:29:21 --> 00:29:26
Allez. On se calme.
Calmez-vous, les Kooks !

442
00:29:31 --> 00:29:32
C'était pas vraiment le plan.

443
00:29:33 --> 00:29:34
Tu es sûr ?

444
00:29:36 --> 00:29:40
On ne peut pas passer
une soirée sans problèmes.

445
00:29:40 --> 00:29:44
Ces Pogues doivent se trouver des raisons

446
00:29:44 --> 00:29:47
pour expliquer pourquoi ils n'ont rien.

447
00:29:51 --> 00:29:53
Elle reviendra peut-être.

448
00:29:56 --> 00:29:58
Je sais que c'est excitant,

449
00:29:58 --> 00:30:00
la vie de Pogue, l'aventure,

450
00:30:02 --> 00:30:05

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

mais au bout d'un moment,
on veut une vie normale.

451
00:30:07 --> 00:30:08
Oui.

452
00:30:10 --> 00:30:13
C'est comme si ce qu'on a vécu
ne comptait pas.

453
00:30:15 --> 00:30:18
On ne peut pas dire
qu'on tient à quelqu'un,

454
00:30:19 --> 00:30:22
la traiter comme ça…

455
00:30:24 --> 00:30:26
et tourner la page le jour suivant.

456
00:30:30 --> 00:30:33
J'ai eu plus de bleus
en un mois que jamais avant.

457
00:30:34 --> 00:30:37
Ça couvait depuis des années.
La guerre des mondes.

458
00:30:40 --> 00:30:41
Tu as vraiment défendu Sarah ?

459
00:30:43 --> 00:30:44
Évidemment.

460
00:30:46 --> 00:30:48
C'est pas une vraie Kook.

461
00:30:49 --> 00:30:50
Oui.

462
00:30:50 --> 00:30:51
Va dire ça à Topper.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

463
00:30:55 --> 00:30:58
- Juste une bouchée.
- Tu fais quoi ? Arrête !

464
00:30:58 --> 00:31:00
- Ne touche pas aux miens.
- Mon Dieu.

465
00:31:00 --> 00:31:04
- Tu partages pas ?
- J'ai payé avec mes derniers sous.

466
00:31:04 --> 00:31:08
- Seize ans dans la plupart des prisons.
- Alors, je prends tes chamallows.

467
00:31:08 --> 00:31:10
Je crois que c'est pas juste.

468
00:31:10 --> 00:31:14
- Pas du tout. Loin de là.
- Oui.

469
00:31:14 --> 00:31:15
Hé.

470
00:31:17 --> 00:31:18
Il y a quelqu'un.

471
00:31:20 --> 00:31:22
Vous croyez que Topper voudrait…

472
00:31:22 --> 00:31:23
Ce serait son genre.

473
00:31:24 --> 00:31:25
Tu as ton arme ?

474
00:31:26 --> 00:31:27
Là, elle veut l'arme.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

475
00:31:27 --> 00:31:29
- Et tu ne l'as pas.
- Non.

476
00:31:29 --> 00:31:31
- Arme "secrète".
- Elle est cachée.

477
00:31:31 --> 00:31:32
- La ferme !
- Oui.

478
00:31:33 --> 00:31:35
- Elle veut l'arme.
- Qui est là ?

479
00:31:36 --> 00:31:38
Ne faites rien, les Kooks.

480
00:31:39 --> 00:31:40
Qui est là ?

481
00:31:41 --> 00:31:42
Comment ça va ?

482
00:31:42 --> 00:31:44
C'est ce pauvre connard.

483
00:31:44 --> 00:31:46
Une bien belle soirée.

484
00:31:48 --> 00:31:52
Écoutez,
je n'ai aucune rancœur contre vous.

485
00:31:53 --> 00:31:57
Mais on peut faire les choses
en douceur ou pas.

486
00:31:59 --> 00:32:00
Vous savez ce que je veux.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

487
00:32:03 --> 00:32:06
Je vous explique.
Vous voyez cette balançoire ?

488
00:32:07 --> 00:32:13
Je suis venu avec des chasseurs à l'arc.
Ce sont des Rangers. Ils sont cachés.

489
00:32:18 --> 00:32:19
Ils sont partout.

490
00:32:20 --> 00:32:22
Ils vous descendent si je leur demande.

491
00:32:28 --> 00:32:29
C'est clair ?

492
00:32:32 --> 00:32:34
Pas de compte à rebours
ou de connerie du genre.

493
00:32:34 --> 00:32:36
Je vais juste siffler.

494
00:32:52 --> 00:32:54
Cette clé appartient à ma famille.

495
00:32:56 --> 00:32:59
Je perds patience avec toi, Pope.

496
00:33:09 --> 00:33:10
C'est bien, petit.

497
00:33:11 --> 00:33:15
Savoir qu'on n'a pas le choix
est un talent sous-estimé.

498
00:33:16 --> 00:33:17
Sois prudent.

499
00:33:18 --> 00:33:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Doucement.

500
00:33:22 --> 00:33:23
Bonne soirée à tous.

501
00:33:32 --> 00:33:33
Ras-le-bol de ces conneries.

502
00:34:00 --> 00:34:01
Tout va bien.

503
00:34:13 --> 00:34:15
Allez, juste une.

504
00:34:19 --> 00:34:21
Ça ne résoudra rien.

505
00:34:22 --> 00:34:23
Tu en sais quoi ?

506
00:34:27 --> 00:34:29
Tu as un problème, Rafe.

507
00:34:35 --> 00:34:37
- Tu fais quoi ? Rends ça.
- Non.

508
00:34:37 --> 00:34:38
Rends-le-moi.

509
00:34:39 --> 00:34:40
Donne-le-moi.

510
00:34:42 --> 00:34:44
Tu sais quel est mon problème ?

511
00:34:47 --> 00:34:50
Ma belle-mère me ment.

512
00:34:55 --> 00:34:57
Tu crois que je suis idiot ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

513
00:34:59 --> 00:35:05
Tu penses que j'avale tes conneries
sur le fait de ne pas trouver l'or ?

514
00:35:10 --> 00:35:13
Écoute, admets-le, Rose. Admets-le.

515
00:35:15 --> 00:35:19
Tu sais où est l'or. Pas vrai ?

516
00:35:19 --> 00:35:21
- Rafe, arrête.
- Tu sais où est l'or.

517
00:35:22 --> 00:35:22
Arrête.

518
00:35:22 --> 00:35:26
Tu veux juste le garder pour toi.
Pas vrai ?

519
00:35:26 --> 00:35:27
Oui. C'est ça.

520
00:35:27 --> 00:35:28
Ne me touche pas.

521
00:35:33 --> 00:35:35
Si quelqu'un doit être parano, c'est moi.

522
00:35:35 --> 00:35:38
C'est toi qui étais aux Bahamas avec Ward.

523
00:35:39 --> 00:35:41
Tu étais mariée avec lui.

524
00:35:43 --> 00:35:46
Je vis sous le même toit qu'une voleuse !

525
00:35:49 --> 00:35:51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tu vas faire quoi, Rafe ?

526
00:35:54 --> 00:35:55
Je ne t'ai jamais fait confiance.

527
00:35:58 --> 00:36:03
Même quand tu étais petit,
tu étais sournois.

528
00:36:07 --> 00:36:09
À lécher des bottes.

529
00:36:13 --> 00:36:14
Essaie encore.

530
00:36:37 --> 00:36:40
Bonjour. Vous devez être Rafe.

531
00:36:40 --> 00:36:42
Vous ressemblez à votre père.

532
00:36:43 --> 00:36:44
Je suis Carla Limbrey.

533
00:36:45 --> 00:36:47
- Je peux vous aider ?
- Oui.

534
00:36:48 --> 00:36:50
J'aimerais voir la chambre de l'île.

535
00:37:00 --> 00:37:02
Je vais chercher ton vélo, Sarah.

536
00:37:04 --> 00:37:05
Je sais pas.

537
00:37:05 --> 00:37:09
Je n'aime pas l'idée que tu y ailles
après ce qui s'est passé.

538

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:09 --> 00:37:12
Je dois prendre des vêtements
et aller voir Wheezie.

539
00:37:12 --> 00:37:13
D'accord.

540
00:37:13 --> 00:37:15
Pourquoi la porte est ouverte ?

541
00:37:15 --> 00:37:16
Wheez !

542
00:37:18 --> 00:37:20
Tu viens me chercher ce soir ?

543
00:37:21 --> 00:37:23
Ce soir ? Absolument. Comme tu veux.

544
00:37:23 --> 00:37:25
- Cool.
- Cool.

545
00:37:25 --> 00:37:26
Merci…

546
00:37:28 --> 00:37:29
pour tout.

547
00:37:31 --> 00:37:33
Tu es un mec bien.

548
00:37:35 --> 00:37:37
- J'espérais que tu le remarquerais.
- Arrête.

549
00:37:37 --> 00:37:38
Je suis pas mal.

550
00:37:39 --> 00:37:42
- Bon, à plus tard.
- Oui. Sois prudent.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

551
00:37:42 --> 00:37:43
D'accord.

552
00:37:50 --> 00:37:51
Wheez !

553
00:37:58 --> 00:37:59
Wheezie ?

554
00:38:05 --> 00:38:06
Il y a quelqu'un ?

555
00:38:07 --> 00:38:08
Ils sont où ?

556
00:38:17 --> 00:38:18
Il y a quelqu'un ?

557
00:38:32 --> 00:38:33
Mon Dieu !

N SERIES
OUTER BANKS

8FLiX Discover Your Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.